

Introducción

- Resumen del capítulo**
- 1.1 Registros bibliográficos legibles por la máquina, 2
 - 1.2 Formatos bibliográficos, 4
 - 1.3 Registros bibliográficos de WorldCat, 6
 - 1.4 Información en registros bibliográficos, 7
 - 1.5 Productos de catalogación fuera de línea, 9

Normas y formatos bibliográficos es una guía sobre la información bibliográfica en registros de WorldCat®. Provee las convenciones sobre etiquetas, las normas de entrada y las pautas para el ingreso de información.

WorldCat es una base de datos de información sobre catalogación y clasificación. Los registros son descripciones bibliográficas legibles por la máquina de material disponible en instituciones miembro de OCLC. El sistema enlaza cada registro bibliográfico a la información de ubicación.

Durante el proceso de catalogación, las instituciones crean registros bibliográficos para el material o agregan su símbolo de OCLC a registros existentes.

Los miembros catalogan el material bibliotecario de acuerdo con la última versión/ revisión actual de las *Reglas de catalogación angloamericanas*, segunda edición (AACR2), y sus enmiendas, publicadas por la Asociación de Bibliotecas de EE.UU. (ALA). Pueden catalogar toda clase de material bibliotecario en idiomas que utilicen el alfabeto romano, así como en otros que utilicen caracteres árabes, bengalí, chino, cirílico, devanagari, griego, hebreo, japonés, coreano, tamil y tailandés.

Los miembros pueden también optar por ingresar catalogación copiada previa a AACR2 durante una conversión retrospectiva.

Los miembros pueden ingresar los registros conforme a las prácticas de Dublin Core (DC). Estos registros **no** se adaptarán a AACR2. Para obtener más información, consulte la documentación de Connexion disponible en (<http://www.oclc.org/support/documentation/connexion/>)

1.1 Registros bibliográficos legibles por la máquina

Definición

Un registro bibliográfico legible por máquina (MARC) está formado por campos. Un **campo** es un área en la cual información bibliográfica del mismo tipo es ingresada sistemáticamente. Los registros bibliográficos MARC de WorldCat poseen dos clases de campos:

- Un **campo fijo** para información codificada que facilita la recuperación y manipulación de datos.
- Diversos **campos variables** para información textual.

Formato MARC de OCLC y MARC21

MARC 21 es la norma técnica para codificar la información bibliográfica. La Biblioteca del Congreso está encargada de su mantenimiento. El formato MARC de OCLC es la implementación que hace OCLC de MARC 21. Si bien MARC de OCLC sigue a MARC 21 fielmente, existen diferencias, algunas de las cuales se mencionan en este manual. Consulte también *Elementos de datos bibliográficos MARC 21 no implementados por OCLC* (MARC 21 Bibliographic Data Elements not Implemented by OCLC) (<http://www.oclc.org/support/documentation/worldcat/records/notimplemented/default.htm>).

Campo fijo

Un registro MARC de OCLC posee un campo fijo compuesto por el campo 088 e información de Leader (LDR). Etiquetas mnemotécnicas identifican a los elementos que contienen información codificada descriptiva del elemento y del registro mismo. Para obtener más información, consulte *Registros MARC de OCLC* (OCLC-MARC Records) (<http://www.oclc.org/support/documentation/worldcat/records/subscription/>).

Campos variables

Los campos restantes en los registros MARC varían en extensión y número. Cada campo variable puede tener de 1 a 9.999 caracteres. Los campos variables MARC poseen tres partes:

- Una etiqueta de tres dígitos
- Hasta dos indicadores de un solo dígito
- Uno o más subcampos

Etiquetas

Las etiquetas MARC identifican los campos variables y se agrupan numéricamente según su función. En la siguiente lista, xx representa un valor numérico entre 00 y 99:

Grupo de etiquetas	Función
0xx	Números de control bibliográfico e información codificada
1xx	Entradas principales
2xx	Información sobre títulos, edición y sello editorial, etc.
3xx	Descripción física, etc.
4xx	Menciones de series
5xx	Notas
6xx	Entradas de acceso por tema

1.1 Registros bibliográficos legibles por la máquina (continuación)

Grupo de etiquetas	Función
7xx	Entradas agregadas que no son de tema ni series y campos de enlace
8xx	Entradas agregadas de series y existencias
9xx	Campos para uso local

Indicadores

En los registros MARC, los indicadores suministran información acerca del campo para su indexación, producción de tarjetas y otras funciones del sistema. Los números en las posiciones de indicador tienen significados asignados y, en algunos campos, un espacio en blanco posee un significado. Los indicadores de campos variables pueden tener:

- Un número en ambas posiciones
- Un número en una posición y un espacio en blanco en el otro
- Dos espacios en blanco

Subcampos

Los subcampos son la unidad lógica de información más pequeña en un campo variable. Los códigos de subcampos (letras o números) identifican subcampos y están precedidos por delimitadores de subcampos (⌘). En el navegador Connexion el delimitador de subcampos se despliega como un signo de dólar (\$).

Los subcampos contienen habitualmente información textual para la descripción bibliográfica del material, aunque en algunos casos contienen información codificada. (El subcampo ⌘a está implícito al comienzo de cada campo y **no** se despliega. Sin embargo, el subcampo ⌘a sí se despliega si está precedido por otro subcampo.)

1.2 Formatos bibliográficos

El cliente de Connexion de OCLC utiliza ocho formatos MARC: Libros (BKS), Publicaciones seriadas (CNR), Material visual (VIS), Material mixto (MIX), Mapas (MAP), Partituras (SCO), Grabaciones sonoras (REC) y Archivos de computadora (COM).

Nota: Existen cinco formatos de comunicación de datos en MARC21 (Bibliográfico, de Autoridad, Clasificación, Existencias, Información comunitaria). Conforme al formato MARC 21 para datos bibliográficos, siempre existieron ocho "formatos" para los diferentes tipos de materiales y modos de publicación que las bibliotecas coleccionaban tradicionalmente (libros, publicaciones seriadas, material visual, material mixto, mapas, partituras, grabaciones sonoras y archivos de computadora). Como resultado de la Integración de formatos de la década del noventa, estos ocho 'formatos' se convirtieron en un único formato integrado MARC 21, pero en diversos contextos, continúan sirviendo como taquigrafías convenientes. En este libro (y en cualquier otro contexto de creación y edición de registros para material), el 'formato' comúnmente se refiere a estas ocho clases de materiales y a sus modos de publicación. En connexion de OCLC, éstos corresponden a formularios de trabajo que se utilizan para crear nuevos registros bibliográficos, y también funcionan como calificadores de búsquedas.

Elección de un formato

Conjuntamente el código *Type* (Tipo de registro) y el código *BLvl* (Nivel bibliográfico) caracterizan la clase de material bibliográfico que se representa mediante el registro. Usted debe determinar los códigos *Type* y *BLvl* adecuados para el material que está catalogando.

Más información

Para elegir un formato para los recursos electrónicos, consulte *Catalogación de recursos electrónicos: pautas de codificación de OCLC-MARC* (Cataloging Electronic Resources: OCLC-MARC Coding Guidelines) (<http://www.oclc.org/support/documentation/worldcat/cataloging/electronicresources/>).

Formato	Código de tipo	Código BLvl	
Libros	a	Material lingüístico	a, c, d, m
	t	Material lingüístico manuscrito	a, c, d, m
Publicaciones seriadas textuales	a	Material lingüístico	b, i, s
Material visual	g	Medio proyectado	a, b, c, d, i, m, s
	k	Gráfico bidimensional no proyectable	a, b, c, d, i, m, s
	r	Artefactos y objetos naturales tridimensionales	a, b, c, d, i, m, s
	o	Kits	a, b, c, d, i, m, s
Material mixto	p	Material mixto	c, d
Mapas	e	Material cartográfico	a, b, c, d, i, m, s

1.2 Formatos bibliográficos (continuación)

Formato	Código de tipo		Código BLvl
	f	Mapa manuscrito	a, c, d, m
Partituras	c	Música impresa	a, b, c, d, i, m, s
	d	Música manuscrita	a, c, d, m
Grabaciones sonoras	i	Grabación sonora no musical	a, b, c, d, i, m, s
	j	Grabación sonora musical	a, b, c, d, i, m, s
Archivos de computadora	m	Archivo de computadora	a, b, c, d, i, m, s

Códigos BLvl

La siguiente es una lista de códigos para *BLvl*. Consulte elementos de campo fijo y *BLvl* para obtener más información.

- a Componente, monografía
- b Componente, publicación seriada
- c Colección
- d Subunidad
- i Recurso integrado
- m Monografía
- s Publicación seriada

1.3 Registros bibliográficos de WorldCat

Registro maestro	<p>El registro maestro es un registro bibliográfico en WorldCat. Cuando usted recupera registros, el sistema despliega una copia temporal de trabajo del registro maestro. Usted puede modificar esta copia para el uso local, pero el registro maestro no conserva estas modificaciones. También puede actualizar la copia. En este caso, el registro maestro no retiene estas modificaciones. En ambos casos, el sistema conserva un archivo de registro para sus modificaciones.</p> <p>Si un registro maestro no existe para determinado material, puede crear uno o derivarlo a partir de un registro existente.</p>
Registros existentes	<p>Si existe un registro para el material que desea catalogar, puede modificar el registro para uso local y agregarle su símbolo de OCLC a la información de ubicación.</p>
Registros son dinámicos	<p>Registros WorldCat cambian a menudo porque:</p> <ul style="list-style-type: none">• Catalogadores con autorizaciones de nivel completo pueden cambiar la mayoría de los registros maestros• En procesamiento por lote:<ul style="list-style-type: none">— Los datos pueden ser fusionados en registros existentes— Los registros WorldCat pueden ser recubiertos de vez en cuando de otros registros, tal como registros LC de nivel completo, registros PCC, y algunos otros. En estos casos, el campo 040 contendrá códigos en subcampos $\ddagger a$ y $\ddagger c$ para la biblioteca cuyo registro recubrió el registro WorldCat existente. Si algunos campos transfieren del registro existente, el código en su subcampo $\ddagger c$ transfiere al campo 040 subcampo $\ddagger d$ en el registro recubierto.
Derivación de registros nuevos	<p>Si recupera un registro que tiene información en común con el material que desea catalogar, puede usar ese registro como base para el registro nuevo. Por ejemplo, utilice el registro de una edición previa como la base para un registro nuevo de una edición nueva o utilice el registro en el formato Libros como la base para el nuevo registro de los libros en grabaciones en cinta.</p> <p>Cuando usted deriva a un nuevo registro, el sistema transfiere los campos seleccionados desde el registro existente al nuevo.</p>
Formularios de trabajo	<p>Si usted no encuentra un registro existente o uno similar, puede utilizar un formulario de trabajo para ingresar un registro. Los formularios de trabajo son plantillas que contienen los elementos de campos fijos, campos y subcampos variables que se utilizan con más frecuencia. Cada uno de los ocho formatos posee un formulario de trabajo específico.</p>
Más información	<p>Para ver instrucciones acerca de cómo modificar registros MARC existentes, reemplazar registros maestros, crear nuevos registros y utilizar formularios de trabajo, consulte la documentación de Connexion (http://www.oclc.org/support/documentation/connexion/).</p>

1.4 Información en registros bibliográficos

Cuando ingrese información bibliográfica en registros MARC, utilice la versión más actualizada de Las Reglas de catalogación angloamericanas (AACR2) y sus enmiendas. Los usuarios de Dublin Core siguen otras prácticas. Utilice los siguientes documentos y sistemas para determinar las prácticas correctas en los registros MARC:

Publicados por la BC

- *Material de archivo de imágenes en movimiento: Un manual sobre catalogación (Archival Moving Image Materials: A Cataloging Manual)*, 2da. ed., (Biblioteca del Congreso, 2000).
- *Códigos para las representaciones de nombres de idiomas*. (Biblioteca del Congreso, 2008); http://www.loc.gov/standards/iso639-2/php/code_list.php
- *Manual de catalogación de CONSER (CONSER Cataloging Manual)*, (Biblioteca del Congreso, 2002)
- *Guía de edición de CONSER (CONSER Editing Guide)*, (Biblioteca del Congreso, 2002)
- *Catalogación descriptiva de libros poco comunes (Descriptive Cataloging of Rare Books)*, 2da. ed., (Biblioteca del Congreso, 1991)
- *Registro de la Federación de Bibliotecas Digitales sobre Pautas de creación de registros maestros digitales*, 2da. ed. (Federación de Bibliotecas Federales [Digital Library Federation], 2007)
- *Delimitadores geográficos (Geographic Cutters)*, 2da. ed., (Biblioteca del Congreso, 2001)
- *Materiales gráficos: Reglas para la descripción de material original y colecciones históricas (Graphic Materials: Rules for Describing Original Items and Historical Collections)*, (Elisabeth Betz Parker, Biblioteca del Congreso, 1982) Edición agotada, pero actualizada en 1997 en el Web: <http://www.loc.gov/rr/print/gm/graphmat.html>
- *Interpretaciones de reglas de la Biblioteca del Congreso (Library of Congress Rule Interpretations)*, 2da. ed., (Biblioteca del Congreso, 2002)
- *Manual de catalogación de mapas (Map Cataloging Manual)*, (Biblioteca del Congreso, 1991)
- *Lista de códigos MARC para países (MARC Code List for Countries)*, (Biblioteca del Congreso, 2003) <http://www.loc.gov/marc/countries/>
- *Lista de códigos MARC para áreas geográficas (MARC Code List for Geographic Areas)*, (Biblioteca del Congreso, 2006) <http://www.loc.gov/marc/geoareas/>
- *Lista de códigos MARC para idiomas (MARC Code List for Languages)*, (Biblioteca del Congreso, 2007) <http://www.loc.gov/marc/languages/>
- *Lista de códigos MARC para organizaciones (MARC Code List for Organizations)*, (Biblioteca del Congreso) <http://www.loc.gov/marc/organizations/>

1.4 Información en registros bibliográficos (continuación)

- *Lista de códigos MARC para relatores, fuentes, convenciones de descripción (MARC Code Lists for Relators, Sources, Description Conventions)* (Biblioteca del Congreso) <http://lcweb.loc.gov/marc/relators>
 - *Formularios estándar de citas para bibliografías publicadas y catálogos utilizados en la catalogación de libros poco comunes (Standard Citation Forms for Published Bibliographies and Catalogs Used in Rare Book Cataloging)*, 2da ed., (Peter M. VanWingen, Biblioteca del Congreso, 1995)
 - *Manual de catalogación por temas: Encabezamientos temáticos (Subject Cataloging Manual: Subject Headings)*, (Biblioteca del Congreso, 1996, actualizada semestralmente)
- Publicados por la ALA**
- Asociación de Bibliotecas de EE.UU, *Reglas de catalogación angloamericanas (Anglo-American Cataloguing Rules)*, 2da ed., rev. 2002, actual. 2004, (AACR2)
 - *Materiales cartográficos: Manual para la interpretación de las AACR2 (A Manual of Interpretation for AACR2)*, revisión 2002, 2da ed., actual. 2005 (Asociación de Bibliotecas de EE.UU, 2006)
- Otras editoriales**
- *Archivos descriptivos: Una norma de contenido* (Sociedad de Archivadores Estadounidenses [Society of American Archivists], 2007)
 - *Boletín sobre la catalogación de música (Music Cataloging Bulletin)*, (Asociación de Bibliotecas de Música [Music Library Association], 1970–)
 - *Políticas sobre símbolos y préstamos interbibliotecarios de Canadá (Symbols and Interlibrary Loan Policies in Canada)*, (Edición más reciente): <http://www.nlc-bnc.ca/6/16/s16-202-e.html>
- Bases de datos**
- Archivo de autoridad de OCLC

1.5 Productos de catalogación fuera de línea

Introducción

Una vez que cataloga determinado material, puede crear productos personalizados como fichas de catalogación, listas de adquisiciones y registros legibles por la máquina que sean compatibles con las prácticas de catalogación locales. OCLC genera estos productos a partir de registros de archivos de las transacciones de catalogación de su institución.

Usted crea un registro de archivo al realizar una “acción final” en un registro bibliográfico. Para obtener más información sobre las acciones finales, consulte la documentación de Connexion que abarca la ejecución de acciones:

- Navegador de Connexion: http://www.oclc.org/support/documentation/connexion/browser/cataloging/actions_bib_records/#rc-rec-alt-produce
- Cliente de Connexion: http://www.oclc.org/support/documentation/connexion/client/cataloging/bibactions/#cat_act_for_bibrecords_htm

Fichas de catalogación

Las fichas de catalogación se ajustan a los requisitos definidos por su institución. Un perfil de ficha de catalogación describe su colección, la cantidad y clases de catálogos, categorizando las ordenaciones de cada catálogo y la información de cada ficha.

Listas de adquisiciones

Las listas de adquisiciones representan los títulos procesados durante un período dado. Las listas representan las transacciones actuales. Usted puede elegir entre distintas clases de secuencias y frecuencias de distribución. Puede incorporarlas a su sitio Web, distribuirlas electrónicamente o reproducirlas para su posterior distribución entre sus usuarios.

Servicios para registros MARC de OCLC

OCLC suministra servicios de transferencia electrónica de archivos. Además, podrá exportar registros con el comando Exportar.

El Servicio de suscripción electrónica MARC ofrece transferencias diarias de archivos de las transacciones de catalogación de su institución a través de Internet.

Puede utilizar los archivos transferidos o los registros exportados para mantener productos y servicios por computadora a nivel local (por ej., sistemas de circulación automatizada, catálogos en línea de acceso público).

1. Introducción (continuación)
